Ortspolizei – Polizia Locale

Kastelruth, 04.11.2026

Castelrotto, 04/11/2026

ANORDNUNG N. 123/2026

Vorausgeschickt, dass in Seis am Schlern auf dem unteren Teil des O.-v.-Wolkenstein-Platzes in der Zeit vom 27.11.2026 bis zum 09.01.2027 die öffentliche Veranstaltung Seis on Ice 2026 mit kleinem Weihnachtsmarkt stattfindet;

nach Einsichtnahme in das Ansuchen der rechtl. Vertreterin des Tourismusvereins Seis, Herr Steiner Michael vom 15.10.2026, hier eingegangen am 19.10.2026 Prot. Nr. 0038194;

festgestellt, dass sich daraus die Notwendigkeit ergibt den unteren Teil des O.-v.-Wolkenstein-Platzes sowie die unten angeführten Parkplätze zeitweilig für jeglichen Fahrzeugverkehr zu sperren;

nach Einsichtnahme in die Artikel 6, 7, 11, 12, 21 und 37 Abs. 3 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit GvD. Nr. 285 vom 30.04.1992 und dessen Durchführungsbestimmungen, genehmigt mit D.P.R. Nr. 495 vom 16.12.1992, sowie in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Kraft der ihm vom Gesetz übertragenen Befugnisse;

ordnet an:

- **die Sperrung des unteren Teil des O.-v.-Wolkenstein-Platzes für den Aufbau und Abbau des Eislaufplatzes und für die Abhaltung der öffentlichen Veranstaltung Seis on Ice 2026 in der Zeit vom 20.11.2026 ab 00.00 Uhr durchgehend bis zum 19.01.2027 um 24.00 Uhr;**
- **die Sperrung bzw. Aufhebung der 5 zeitlich begrenzten Stellplätze gegenüber der Metzgerei Stefan vom 23.11.2026 bis 10.01.2027 wie folgt:**

  - die zwei unteren Stellplätze durchgehend von 00:00 – 24:00 Uhr

  - die drei oberen Stellplätze täglich von 14:00 – 23:00 Uhr
- **die Zufahrt zum Geschäft Gasko E-Bikes muss gewährt werden;**

Die im vorliegenden Titel vorgesehen Ermächtigungsanordnung wird, auf jeden Fall, ohne Beeinträchtigung der Rechte Dritter gewährt, mit der Verpflichtung vonseiten des Inhabers, die etwaigen Schäden zu reparieren, die durch die bewilligten und durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

ORDINANZA N. 123/2026

Premesso che a Siusi allo Sciliar sulla parte inferiore della piazza Oswald von Wolkenstein nel periodo dal 27/11/2026 fino al 09/01/2027 avrà luogo la pubblica manifestazione Seis on Ice 2026 con piccolo mercatino di natale;

Vista la richiesta del legale rapp. dell'associazione turistica Siusi, signor Steiner Michael del 15/10/2026 qui giunta in data 19/10/2026 prot. n. 0038194;

constatato che in conformità a questo è necessario chiudere temporaneamente la parte inferiore della piazza Oswald von Wolkenstein e i parcheggi sotto nominati all'intero traffico;

visti gli articoli 6, 7, 11, 12, 21 e 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada, approvato con D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 e le relative norme del regolamento, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495 nonché il Testo unico delle Leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

in virtù delle facoltà conferitegli dalla legge;

ordina:

- **la chiusura della parte inferiore della piazza Oswald von Wolkenstein per lavori di montaggio e smontaggio della pista di pattinaggio e per lo svolgimento della pubblica manifestazione Seis on Ice 2026 per il periodo dal 20/11/2026 dalle ore 00.00 continuato fino al 19/01/2027 alle ore 24.00;**
- **la chiusura e rispettivamente sospensione temporanea dei 5 parcheggi difronte alla Macelleria Stefan dal 23/11/2026 fino al 10/01/2027 come segue:**

  - i due posti parcheggio inferiori in modo continuato dalle ore 00 alle ore 24

  - i tre posti parcheggio superiori quotidianamente dalle ore 14 alle ore 23
- **l'accesso per negozio Gasko E-Bikes deve essere garantito;**

I provvedimenti di autorizzazione previsti dal presente titolo sono, in ogni caso, accordati senza pregiudizio dei diritti dei terzi e con l'obbligo del titolare di riparare eventuali danni derivanti dai lavori autorizzati ed eseguiti.

39040 KASTELRUTH – CASTELROTTO – CIASTEL • Krausenplatz 1 – Piazza Krausen 1 – Plaza Krausen 1 - Italien - Italia • Tel. +39 0471 711 500
www.kastelruth.it • info@kastelruth.eu • www.comune.castelrotto.bz.it • info@castelrotto.eu
P.E.C.: kastelruth.castelrotto@legalmail.it
Steuernummer - Cod. fisc. 80006410213 • MwSt.-Nr. - Partita IVA 01061910210
Digitale Rechnung - IPA Kodex: UFE7BT - fattura elettronica - codice univoco: UFE7BT
Südtiroler Sparkasse AG - Cassa di Risparmio di Bolzano SpA - BIC CRBZIT2B107 • IBAN IT22 D060 4511 6190 0000 0000 701

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

L'autorità competente può revocarli o modificarli in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

Der Antragsteller ist verpflichtet für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen und muss diese 48 Stunden vor Beginn der Sperrung an den jeweiligen Orten angebracht werden. Gegenwärtige Anordnung ist an Ort und Stelle aufzubewahren.

Il richiedente è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada e nei rispettivi posti quarantotto ore prima dell'inizio della chiusura. La presente ordinanza è da tenere nel luogo d'esecuzione e da esibire su richiesta.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des GvD. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) vom **Antragsteller** angebracht und instand gehalten wird.

Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal **richiedente** ai sensi del D.lgs. del 30 aprile 1992, n. 285 (C.d.S.).

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O. – GvD. vom 30.04.1992, Nr. 285 i.g.F., die Rede ist.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S. - D.lgs. 30 aprile 1992, n. 285 in forma vigente.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung beim Ministerium für Infrastruktur und Transport im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso entro 60 giorni dalla pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

Stefan Rabensteiner
Der beauftragte Referent/L'assessore delegato
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)

entwertete Stempelmarke - marca da bollo annullata à € 16,-
Nr./n° 01251225370025 vom/del 15/10/2026

Kopien dieser Anordnung ergehen an:

- CC Kastelruth (stbz531960@carabinieri.it)
- Ortspolizei Kastelruth (ortspolizei@kastelruth.eu)
- FF Seis am Schlern (ff.seisamschlern@lfvbz.org)
- WK Seis (seis@wk-cb.bz.it) & (seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it)

Copie di questa ordinanza vengono notificate a:

- CC Castelrotto (stbz531960@carabinieri.it)
- Polizia Locale (ortspolizei@castelrotto.eu)
- VdFV Siusi allo Sciliar (ff.seisamschlern@lfvbz.org)
- CB Siusi (seis@wk-cb.bz.it) & (seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it)

39040 KASTELRUTH – CASTELROTTO – CIASTEL • Krausenplatz 1 – Piazza Krausen 1 – Plaza Krausen 1
Italien - Italia • Tel. +39 0471 711 500 - Fax +39 0471 707 184